



ΙΔΡΥΜΑ ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ
EUGENIDES FOUNDATION



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ & ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΡΧΗΓΕΙΟ ΛΙΜΕΝΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ – ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΚΤΟΦΥΛΑΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF MARITIME AFFAIRS & INSULAR POLICY
HELLENIC COAST GUARD
SEAFARERS TRAINING DIRECTORATE

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΕΠΙ ΠΛΟΙΟΥ ONBOARD TRAINING RECORD BOOK

Κ.Ε.Π. Ο.Τ.Ρ.Β.

ΚΛΑΔΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑΤΟΣ • DECK DEPARTMENT

α' έκδοση • 1st edition



ΠΕΙΡΑΙΑΣ • PIRAEUS
2026



ΙΔΡΥΜΑ ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ

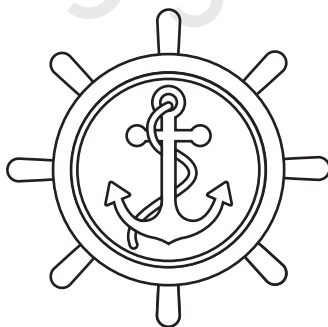


ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ & ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΡΧΗΓΕΙΟ ΛΙΜΕΝΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ – ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΚΤΟΦΥΛΑΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΕΠΙ ΠΛΟΙΟΥ (Κ.Ε.Π.)

ΚΛΑΔΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

α' έκδοση



ΠΕΙΡΑΙΑΣ 2026



Το Εγχειρίδιο Κατευθυνόμενης Εκπαίδευσης επί Πλοίου Κλάδου Καταστρώματος συντάχθηκε από τους κ.κ. **Διονύσιο Ρασσιά**, Πλοίαρχο Α' Τάξης Ε.Ν., Διευθυντή Σχολής Πλοιάρχων ΑΕΝ Ιονίων Νήσων, και **Νικόλαο Τσούλη**, Πλοίαρχο Α' Τάξης Ε.Ν., Διευθυντή Σχολής Πλοιάρχων ΑΕΝ Μακεδονίας. Στο νέο εγχειρίδιο ενσωματώθηκε το Ένθετο Εγχειριδίου Κατευθυνόμενης Εκπαίδευσης επί Πλοίου 2 υποψήφιου κλάδου καταστρώματος, το οποίο είχε συνταχθεί το 2014 από τους κ.κ. **Νικόλαο Τσούλη** και **Αθανάσιο Καρκούλια**. Την επιμέλεια του εγχειριδίου πραγματοποίησε ο κ. **Χρήστος Βαγιωνάκης**, Προϊστάμενος του Τμήματος Κανονισμών και Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων της Διεύθυνσης Εκπαίδευσης Ναυτικών του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, ενώ τη μετάφρασή του ο κ. **Γεώργιος Δούναβης** Καθηγητής Αγγλικής γλώσσας, Διευθυντής Σχολής Πλοιάρχων ΑΕΝ Σύρου.

Α' ΕΚΔΟΣΗ 2026
ISBN: 978-960-337-243-1

Copyright © 2026 Ίδρυμα Ευγενίδου

Απαγορεύεται η ολική ή μερική ανατύπωση του βιβλίου και των εικόνων με κάθε μέσο καθώς και η διασκευή, η προσαρμογή, η μετατροπή και η κυκλοφορία του [Άρθρο 3 του ν. 2121/1993 (Α' 25)].



EUGENIDES FOUNDATION

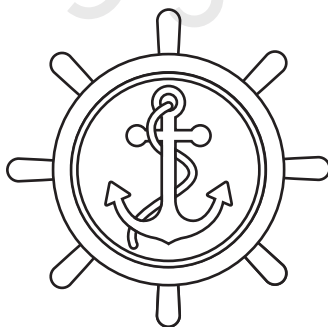


HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF MARITIME AFFAIRS & INSULAR POLICY
HELLENIC COAST GUARD
SEAFARERS TRAINING DIRECTORATE

ONBOARD TRAINING RECORD BOOK

O.T.R.B. DECK DEPARTMENT

1st edition



PIRAEUS 2026



The Onboard Training Record Book for the Deck Department was prepared by Capt. **Dionysios Rassias**, Master Mariner, Director of Deck Officers Faculty, Merchant Marine Academy of Ionian Islands, and Capt. **Nikolaos Tsoulis**, Master Mariner, Director of Deck Officers Faculty, Merchant Marine Academy of Macedonia. The new edition incorporates the *Supplement to the Onboard Training Record Book 2 for Deck Cadets*, which was originally prepared in 2014 by Capt. **Nikolaos Tsoulis** and Capt. **Athanasios Karkoulas**. The editorial supervision of the book was carried out by Mr. **Christos Vagionakis**, Head of the Regulations and Educational Courses Department of the Seafarers Training Directorate, Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy, while its translation was carried out by Mr. **Georgios Dounavis**, Maritime English Instructor, Director of Deck Officers Faculty, Merchant Marine Academy of Syros.

1st EDITION 2026

ISBN: 978-960-337-243-1

Copyright © 2026 Eugenides Foundation

All rights reserved. No part of this publication, including images, may be reproduced, stored, or transmitted in any form or by any means - graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping or information storage and retrieval systems - without the prior permission in writing of the publishers. [Article 3 of Law 2121/1993 (A' 25)]

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΠΟΥΔΑΣΤΗ / ΣΠΟΥΔΑΣΤΡΙΑΣ STUDENT'S PERSONAL DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΟ SURNAME	
ΟΝΟΜΑ FIRST NAME	
ΟΝΟΜΑ ΠΑΤΡΟΣ FATHER'S NAME	
ΑΡΙΘ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΣΧΟΛΗΣ ACADEMY REGISTRATION NO.	
ΑΕΝ MERCHANT MARINE ACADEMY	
ΜΕΘ SEAMAN'S BOOK NO.	

ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΓΙΑ Α' ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΤΑΞΙΔΙ ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT – O.T.R.B. FOR 1 ST TRAINING SEAGOING SERVICE	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ DATE	
ΟΝΟΜΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ COMPANY NAME	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ / ΥΠΟΓΡΑΦΗ STAMP / SIGNATURE ΔΕΚΝ / ΑΕΝ ΑΣΠΡΟΠΥΡΓΟΥ (Διαγράφεται αναλόγως) SEAFARERS TRAINING DIRECTORATE / M.M.A. OF ASPROPYRGOS (Delete as appropriate)	

ΚΑΤΟΧΥΡΩΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ Β' ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ CONFIRMATION OF ELIGIBILITY FOR 2 ND TRAINING SEAGOING SERVICE	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ DATE	
ΟΝΟΜΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ COMPANY NAME	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ / ΥΠΟΓΡΑΦΗ STAMP / SIGNATURE ΔΕΚΝ / ΑΕΝ ΑΣΠΡΟΠΥΡΓΟΥ (Διαγράφεται αναλόγως) SEAFARERS TRAINING DIRECTORATE / M.M.A. OF ASPROPYRGOS (Delete as appropriate)	



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Οδηγίες προς τον σπουδαστή / την σπουδάστρια.....	11
Αποσπάσματα νομοθεσίας για την εκπαίδευση επί πλοίου.....	12
Οδηγίες προς τον εκπαιδευτή / την εκπαιδευτριά.....	15
Πίνακας μηνιαίας επιθεώρησης ΚΕΠ από τον/την Πλοίαρχο.....	25
Στοιχεία σπουδαστή/σπουδάστριας.....	26
Έκθεση επίδοσης.....	27
Βεβαίωση ναυτιλιακής εταιρείας.....	28
Οδηγός προόδου εργασιών.....	31
Αύξοντες αριθμοί εργασιών.....	31
Στοιχεία σπουδαστή/σπουδάστριας και στοιχεία πλοίου.....	33
Πίνακας αύξοντα αριθμού εργασιών που εκτελέστηκαν σε μία εβδομάδα.....	34
Πίνακας λιμανιών προσέγγισης.....	55
Εργασίες εκπαιδευόμενου/εκπαιδευόμενης – Στοιχεία πλοίου.....	57
Εξοικείωση με το πλοίο.....	69
Εργασίες	
Σωστικά μέσα επιβίωσης.....	81
Πνευστές σωσίβιες σχεδίες.....	93
Επιθεώρηση πνευστών σωσίβιων σχεδίων - Έλεγχος λειτουργίας συσκευών και οργάνωση γυμνασίων.....	96
Πυρασφάλεια.....	98
Μόνιμα συστήματα κατάσβεσης πυρκαγιάς.....	104
Έλεγχος πιθανών πηγών ανάφλεξης – Δοκιμές συστημάτων πυρασφάλειας.....	109
Ασφάλεια εργασίας.....	111
Υγιεινή.....	114
Είσοδος σε κλειστό χώρο.....	115
Ναυτιλία.....	116
Ναυτικά ηλεκτρονικά όργανα.....	142
Βυθόμετρο.....	145
Δρομόμετρο.....	146
Γυροπυξίδα.....	147
Μαγνητική πυξίδα.....	148
Καταγραφέας δεδομένων ταξιδιού.....	148
Αυτόματο σύστημα αναγνώρισης (AIS).....	150
Αυτόματος πηδαλιούχος.....	151
Πηδαλιουχία.....	151
Ναυτική μετεωρολογία.....	153
Τήρηση Φυλακής – Διεθνής Κανονισμός Αποφυγής Συγκρούσεων – Διαχείριση Πόρων Γέφυρας.....	166
Radar/ARPA.....	174
ARPA.....	179
ECDIS.....	181

Εργασία στη συσκευή ECDIS.....	182
Διαδικασίες ανάγκης	190
Έρευνα και διάσωση	196
Χρήση αγγλικής γλώσσας.....	197
Ναυτικές επικοινωνίες	199
Αγκυροβολία και πρόσδεση πλοίου	200
Εξοικείωση με το μηχανοστάσιο – ηλεκτρισμός	214
Διαχείριση φορτίου/έρματος – Στοιβάσια και ασφάλιση	221
Διαχείριση έρματος	229
Μέσα φόρτωσης – Ανυψωτικά μέσα	233
Δεξαμενόπλοια	238
Χημικά και υγραεριοφόρα πλοία.....	264
Φορτηγά πλοία	266
Πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων	276
Οχηματαγωγά πλοία	278
Επιθεώρηση πλοίων.....	279
Προστασία περιβάλλοντος	282
Διατήρηση αξιοπλοΐας πλοίου	289
Ευστάθεια πλοίου	289
Κατασκευαστικά στοιχεία πλοίου	293
Συντήρηση πλοίου	305
Πρώτες βοήθειες.....	309
Διεθνείς κανονισμοί	312
Ασφάλεια των πλοίων από έκνομες ενέργειες	313
Ηγεσία και ομαδική εργασία	316
Περιορισμός χρόνου	319
Περιορισμός πόρων.....	319
Σχεδιασμός και συντονισμός	320
Ιεράρχηση προτεραιοτήτων.....	320
Διοικητικές δεξιότητες	321
Εξοπλισμός και χειρισμός GMDSS	322
Συμπληρωματικά φύλλα εργασίας	328
Πίνακας μετατροπής μονάδων	333

CONTENTS

Instructions to the Student	18
Excerpts from Legislation on Onboard Training.....	19
Instructions to the Training Officer	22
O.T.R.B. Monthly Inspection Record by the Master.....	25
Student's personal details.....	26
Performance Report	29
Shipping Company Certification	30
Task Progress Guide	31
Sequential Task Numbers	31
Student's personal details and Ship details	33
Weekly Record of Sequential Task Numbers Completed.....	34
Port of Call List	55
Trainee's Tasks – Ship Particulars	57
Shipboard Familiarisation.....	69
Tasks	
Life-saving appliances.....	81
Inflatable liferafts	93
Inspection of inflatable liferafts – Operational checks of devices and drill organization	96
Fire safety.....	98
Fixed fire-extinguishing systems.....	104
Checks for possible sources of ignition – Fire safety system tests.....	109
Occupational safety	111
Hygiene	114
Entry in enclosed spaces	115
Navigation.....	116
Electronic Navigational Equipment.....	142
Echo Sounder.....	145
Speed Log	146
Gyrocompass	147
Magnetic Compass.....	148
Voyage Data Recorder (VDR/SVDR)	148
Automatic Identification System (AIS).....	150
Auto Pilot.....	151
Steering	151
Marine Meteorology	153
Watchkeeping – International Regulations for Preventing Collisions at Sea –	
Bridge Resource Management (BRM)	166
Radar/ARPA.....	174
ARPA	179
ECDIS.....	181

Practical training on the ECDIS device	182
Emergency procedures	190
Search and rescue	196
Use of the English language	197
Maritime communications	199
Anchoring and mooring	200
Engine Room familiarisation – electricity	214
Cargo/Ballast management – Stowage and securing	221
Ballast management	229
Cargo handling equipment – Hoists	233
Tankers	238
Chemical tankers and Gas carriers	264
Cargo ships	266
Container ships	276
Ro-Ro ships	278
Ship inspection	279
Environmental protection	282
Maintaining seaworthiness	289
Ship stability	289
Ship structural details	293
Ship maintenance	305
First aid	309
International regulations	312
Ship security	313
Leadership and teamwork	316
Time constraint	319
Resource constraint	319
Planning and coordination	320
Prioritization	320
Management skills	321
GMDSS equipment and operation	322
Supplementary worksheets	328
Unit conversion table	333

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΠΟΥΔΑΣΤΗ / ΣΠΟΥΔΑΣΤΡΙΑΣ
STUDENT'S PERSONAL DETAILS

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ: ΟΝΟΜΑ ΠΑΤΡΟΣ:
 FULL NAME: FATHER'S NAME:

ΜΕΘ:
 SEAMAN'S BOOK NO.:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΛΟΙΟΥ
SHIP DETAILS

ΟΝΟΜΑ ΠΛΟΙΟΥ & ΤΥΠΟΣ: ΛΙΜΕΝΑΣ ΝΗΟΛΟΓΗΣΗΣ & ΑΡΙΘΜΟΣ:
 SHIP'S NAME & TYPE: PORT OF REGISTRY & OFFICIAL NO.:

GROSS TONNAGE:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΠΟΥΔΑΣΤΗ / ΣΠΟΥΔΑΣΤΡΙΑΣ
STUDENT'S PERSONAL DETAILS

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ: ΟΝΟΜΑ ΠΑΤΡΟΣ:
 FULL NAME: FATHER'S NAME:

ΜΕΘ:
 SEAMAN'S BOOK NO.:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΛΟΙΟΥ
SHIP DETAILS

ΟΝΟΜΑ ΠΛΟΙΟΥ & ΤΥΠΟΣ: ΛΙΜΕΝΑΣ ΝΗΟΛΟΓΗΣΗΣ & ΑΡΙΘΜΟΣ:
 SHIP'S NAME & TYPE: PORT OF REGISTRY & OFFICIAL NO.:

GROSS TONNAGE:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΥΞΟΝΤΑ ΑΡΙΘΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΩΝ (Α/Ε) ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΣΤΗΚΑΝ ΣΕ ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ⁽¹⁾
WEEKLY RECORD OF SEQUENTIAL TASK NUMBERS COMPLETED ⁽¹⁾

Ημερομηνία Date	ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ (Α/Ε) ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΣΤΗΚΑΝ ΣΕ ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ⁽¹⁾ SEQUENTIAL TASK NUMBER (T/N) COMPLETED EACH WEEK ⁽¹⁾					ΒΕΒΑΙΩΣΗ ⁽²⁾ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ/ΤΡΙΑΣ TRAINING OFFICER'S CERTIFICATION ⁽²⁾
1 ^η Εβδομάδα / 1 st Week Από / From : _____ Έως / To : _____						Τόπος / Place: Ημερομηνία / Date: Ονομ/μο εκπαιδευτή/τριας / Υπογραφή Training Officer's full name / Signature: Όνομα πλοίου και Σφραγίδα / Ship's name and Stamp: Υπογραφή εκπαιδευόμενου/νης Trainee student's signature:
2 ^η Εβδομάδα / 2 nd Week Από / From : _____ Έως / To : _____						Τόπος / Place: Ημερομηνία / Date: Ονομ/μο εκπαιδευτή/τριας / Υπογραφή Training Officer's full name / Signature: Όνομα πλοίου και Σφραγίδα / Ship's name and Stamp: Υπογραφή εκπαιδευόμενου/νης Trainee student's signature:
3 ^η Εβδομάδα / 3 rd Week Από / From : _____ Έως / To : _____						Τόπος / Place: Ημερομηνία / Date: Ονομ/μο εκπαιδευτή/τριας / Υπογραφή Training Officer's full name / Signature: Όνομα πλοίου και Σφραγίδα / Ship's name and Stamp: Υπογραφή εκπαιδευόμενου/νης Trainee student's signature:
4 ^η Εβδομάδα / 4 th Week Από / From : _____ Έως / To : _____						Τόπος / Place: Ημερομηνία / Date: Ονομ/μο εκπαιδευτή/τριας / Υπογραφή Training Officer's full name / Signature: Όνομα πλοίου και Σφραγίδα / Ship's name and Stamp: Υπογραφή εκπαιδευόμενου/νης Trainee student's signature:
5 ^η Εβδομάδα / 5 th Week Από / From : _____ Έως / To : _____						Τόπος / Place: Ημερομηνία / Date: Ονομ/μο εκπαιδευτή/τριας / Υπογραφή Training Officer's full name / Signature: Όνομα πλοίου και Σφραγίδα / Ship's name and Stamp: Υπογραφή εκπαιδευόμενου/νης Trainee student's signature:

¹ Σε κάθε τετραγωνίδιο καταχωρίζεται ένας μόνο Α/Ε. Τα κενά διαγράφονται με δύο διαγώνιες.

² Ο/Η εκπαιδευτής/τρια βεβαιώνει υπεύθυνα ότι οι αναγραφόμενες Εργασίες εκτελέστηκαν στο πλοίο κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης εβδομάδας.

¹ Only one task number (T/N) should be entered in each box. Empty boxes shall be crossed out with two diagonal lines.

² The training officer certifies that the listed Tasks were carried out on board the ship during the corresponding week.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ / ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΗΣ / TRAINEE'S TASKS

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ / SHIP PARTICULARS

Η πλήρης γνώση του πλοίου είναι βασικό γνώρισμα του καλού αξιωματικού. Η συμπλήρωση του παρακάτω πίνακα θα σε βοηθήσει να συστηματοποιήσεις και να συμπληρώσεις τις γνώσεις σου σ' αυτό το θέμα.

The comprehensive knowledge of the ship is a fundamental attribute of a competent officer. Completing the following table will help you organize and expand your knowledge on this subject.

ΠΡΩΤΟ ΠΛΟΙΟ / FIRST SHIP

ΟΝΟΜΑ ΠΛΟΙΟΥ / SHIP'S NAME: Call Sign:
MMSI:

Λιμένας και αριθμός Νηολογίου / Port of Registry and Official No.
IMO NO:

Principal Particulars	Μετρικό Σύστημα Μονάδων Metric Units	Ελληνική μετάφραση της πρώτης στήλης Greek translation of the first column
Length Overall (L.O.A.)	Mtrs	
Length Between Perpendiculars	Mtrs	
Breadth moulded	Mtrs	
Depth moulded	Mtrs	
Summer draft	Mtrs	
Designed draft	Mtrs	
Scantling draft	Mtrs	
Gross Tonnage		
Net Tonnage		
Summer Freeboard	mm	
Deadweight	MT	
Lightship Weight	MT	
Fresh Water Allowance	mm	
T.P.C. at summer draft		
Bale capacity	m ³	
Grain capacity	m ³	
Total Ballast capacity	m ³	
Liquid capacity (98%)	m ³	
Classification Society		
Builder		
Date Keel Laid		
Date Launched		
Date Delivered		
Main Engines		
No:		
Manufacturer and Type		
Normal Continuous Rating (NCR)	____ kW at __RPM	
Service Speed at NCR	knots	
Daily Bunkers consumption at NCR	MT	
Main D/G		
No:		

ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΠΥΞΙΔΑ / MAGNETIC COMPASS

Απάντησε στις ακόλουθες ερωτήσεις σχετικά με την μαγνητική πυξίδα του πλοίου σου:
Answer the following questions regarding your ship's magnetic compass:

- Υπάρχει αμοιβή μαγνητική πυξίδα στο πλοίο σου και πού φυλάσσεται; / *Is there a spare magnetic compass on board and where is it kept?:*

.....

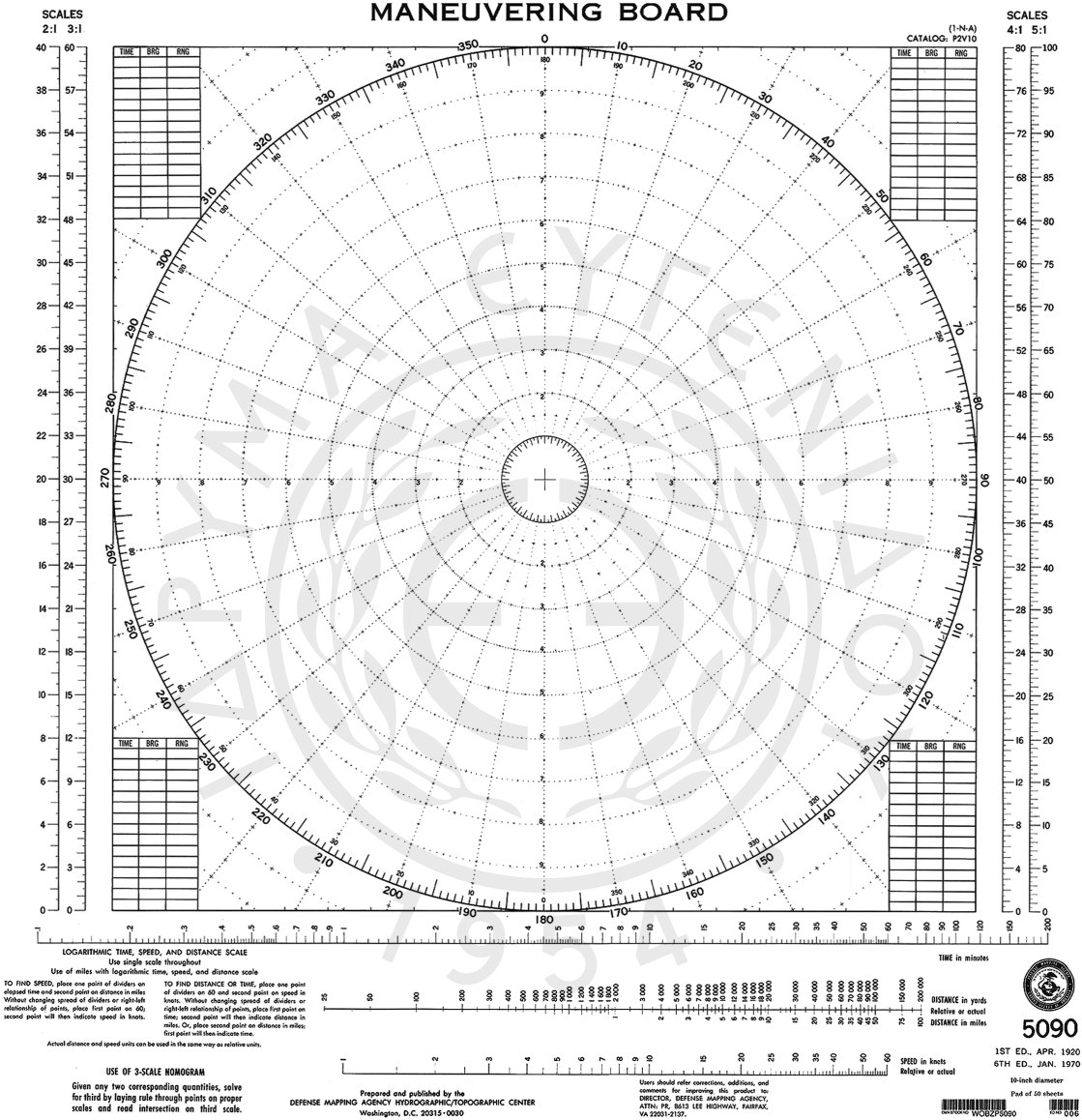
ΚΑΤΑΓΡΑΦΕΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΑΞΙΔΙΟΥ / VOYAGE DATA RECORDER (VDR/SVDR)

195A

ARPA

149

1) Από ταξίδι του πλοίου σου σε περιοχή με πυκνή κυκλοφορία κάνε υποτίπωση (στο παρατιθέμενο φύλλο υποτίπωσης) τριών στόχων με τη βοήθεια της συσκευής Radar με πιθανό κίνδυνο σύγκρουσης και γράψε αναλυτικά για τον κάθε στόχο τα παρακάτω.
Select a voyage of your ship in an area with heavy traffic and, using the Radar, plot (on the plotting sheet provided below) three targets that present a possible risk of collision. Then, for each target, write in detail the following:



Φύλλο υποτίπωσης
Plotting sheet

2) 1ος Στόχος / 1st Target
CPA =
TCPA =
TRUE COURSE =
TRUE SPEED =
RANGE =

2ος Στόχος / 2nd Target
CPA =
TCPA =
TRUE COURSE =
TRUE SPEED =
RANGE =

3ος Στόχος / 3rd Target
CPA =
TCPA =
TRUE COURSE =
TRUE SPEED =
RANGE =

ΑΓΚΥΡΟΒΟΛΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΠΛΟΙΟΥ

ANCHORING AND MOORING

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Ναυσιπλοΐα σε λειτουργικό επίπεδο

ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ: Διαχείριση κινήσεων του πλοίου (STCW Table A-II/1, Function 1.9)

ΠΗΓΕΣ: Για τις ακόλουθες ερωτήσεις/Εργασίες θα πρέπει να συμβουλευτείς τουλάχιστον τα ακόλουθα βιβλία και εγχειρίδια:

- 1) MOORING EQUIPMENT GUIDELINES (MEG) – Έκδοση OCIMF.
- 2) ANCHORING SYSTEMS AND PROCEDURES – Έκδοση OCIMF.
- 3) Διαδικασίες περί αγκυροβολίας και πρόσδεσης που υπάρχουν στα Εγχειρίδια Ασφαλούς Διαχείρισης του ISM (ISM Manuals).
- 4) Σχετικά σχέδια (Drawings) τα οποία θα ζητήσεις από τον εκπαιδευτή.
- 5) Code of safe working practices for merchant seafarers (MCA).

FUNCTION: Navigation at the operational level

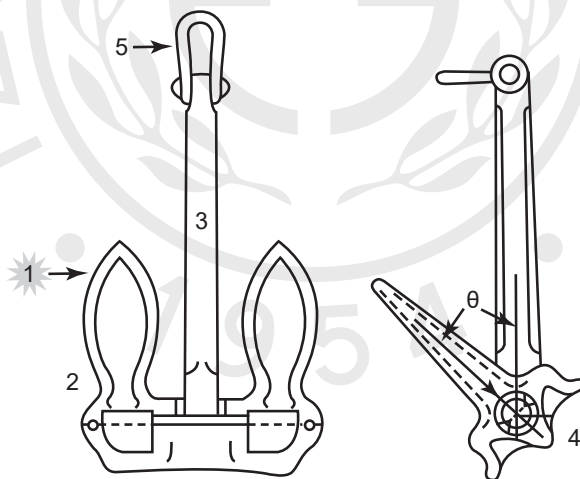
COMPETENCE: Manoeuvre the ship (STCW Table A-II/1, Function 1.9)

REFERENCES: For the following questions/Tasks, you should consult at least the following books and manuals:

- 1) MOORING EQUIPMENT GUIDELINES (MEG) – OCIMF edition.
- 2) ANCHORING SYSTEMS AND PROCEDURES – OCIMF edition.
- 3) Anchoring and mooring procedures in the ISM Safety Management Manuals.
- 4) Relevant drawings you will request from the Training Officer.
- 5) Code of safe working practices for merchant seafarers (MCA).

175

Συμπλήρωσε τον πίνακα με βάση το σχέδιο: / Complete the table based on the following sketch:



Αριθμός στο σχέδιο Number in the sketch	Αγγλικός όρος English term	Ελληνική μετάφραση Greek translation
	Stockless anchor	
	Shank	
	Fluke	
	Head	
	Anchor shackle	
	Arm	

Στην άγκυρα του πλοίου σου η γωνία "Θ" είναι μοίρες / At your ship's anchor, the angle "Θ" is degrees.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΜΟΝΑΔΩΝ / UNIT CONVERSION TABLE

ΜΕΤΡΙΚΟ m, cm, kg, MT	➔	ΑΓΓΛΙΚΟ Ft., inch., LT, Pounds	ΑΓΓΛΙΚΟ Ft., inch., LT, Pounds	➔	ΜΕΤΡΙΚΟ m, cm, kg, MT
Χιλιοστόμετρα	× 0,03937	➔ Ίντσες	Ίντσες	× 25,4	➔ Χιλιοστόμετρα
Εκατοστόμετρα	× 0,3937	➔ Ίντσες	Ίντσες	× 2,54	➔ Εκατοστόμετρα
Μέτρα	× 3,2808	➔ Πόδια	Πόδια	× 0,3048	➔ Μέτρα
Τετραγ. μέτρα	× 10,764	➔ Τ. πόδια	Τ. πόδια	× 0,0929	➔ Τετρ. μέτρα
Κυβ. μέτρα	× 35,316	➔ Κ. πόδια	Κ. πόδια	× 0,0283	➔ Κυβ. πόδια
Χιλιόγραμμα	× 2,2046	➔ Λίβρες ¹	Λίβρες	× 0,45359	➔ Χιλιόγραμμα
Χιλιόγραμμα	× 0,0009842	➔ Long Ton ²	Long Ton	× 1016,047	➔ Χιλιόγραμμα
Μετρ. Τόννοι ³	× 0,9842	➔ Long Ton	Long Ton	× 1,016	➔ Μετρικοί τόννοι
TPC ⁴	× 2,4998	➔ TP1 ⁵	TP1»	× 0,4	➔ TPC
MTC ⁶	× 8,2014	➔ MT1 « ⁷	MT1»	× 0,122	➔ MTC
Μετροακτίνια	× 187,9767	➔ Ποοδομοίρες	Ποοδομοίρες	× 0,0053	➔ Μετροακτίνια
Ειδ. Βάρος (MT/m ³)	× 0,0279	➔ Ειδ. βάρ. (LT/f ³)	Ειδ. βάρ.(LT/f ³)	× 35,88	➔ Ειδ. Βάρος (MT/f ³)
Συντελεστής Στοιβασίας			Συντελεστής Στοιβασίας		
(m ³ /MT)	× 35,88	➔ (fVLT)	(f/LT)	× 0,0279	➔ (m ³ /MT)
Τοννόμετρα ⁸	× 3,229	➔ Τοννόποδες ⁹	Τοννόποδες	× 0,3097	➔ Τοννόμετρα

METRIC m, cm, kg, MT	➔	IMPERIAL Ft., inch., LT, Pounds	IMPERIAL Ft., inch., LT, Pounds	➔	METRIC m, cm, kg, MT
Millimetres	× 0.03937	➔ Inches	inches	× 25.4	➔ Millimetres
Centimetres	× 0.3937	➔ Inches	inches	× 2.54	➔ Centimetres
Metres	× 3.2808	➔ Feet	feet	× 0.3048	➔ Metres
Square Metres	× 10.764	➔ Square feet	square feet	× 0.0929	➔ Square Metres
Cubic Metres	× 35.316	➔ Cubic feet	Cubic feet	× 0.0283	➔ Cubic Metres
Kilograms	× 2.2046	➔ Libres ¹	Libres	× 0.45359	➔ Kilograms
Kilograms	× 0.0009842	➔ Long Ton ²	Long Ton	× 1016.047	➔ Kilograms
Metric Tons ³	× 0.9842	➔ Long Ton	Long Ton	× 1.016	➔ Metric Tons
TPC ⁴	× 2.4998	➔ TP1 ⁵	TP1»	× 0.4	➔ TPC
MTC ⁶	× 8.2014	➔ MT1 « ⁷	MT1»	× 0.122	➔ MTC
m.rad	× 187.9767	➔ ft x deg	ft x deg	× 0.0053	➔ m.rad
Sp. grav (MT/M ³)	× 0.0279	➔ Sp. grav (LT/f ³)	Sp. grav (LT/f ³)	× 35.88	➔ Sp. grav (MT/M ³)
Stowage Factor			Stowage factor		
(m ³ /MT)	× 35.88	➔ (fVLT)	(f/LT)	× 0.0279	➔ (m ³ /MT)
Metric Tons ⁸	× 3.229	➔ Long Tons ⁹	Long Tons	× 0.3097	➔ Τοννόμετρα

¹ Pounds ή Libres. / Pounds or Libres

² 1 Long ton = 2240 LBS. / 1 Long ton = 2240 LBS

³ 1 Μετρικός τόννος = 1000 kg = 1 Tonne. / 1 Metric ton = 1000 kg = 1 Tonne

⁴ Μετρικοί τόννοι ανά cm. / Metric tons per cm

⁵ Long tons ανά ίντσα. / Long tons per inch

⁶ Τοννόμετρα (μετρικά) ανά cm. / Metric tons per cm

⁷ Τοννόποδες (Long ton) ανά ίντσα. / Long tons per inch

⁸ Τόννοι μετρικοί. / Metric tons

⁹ Long tons. / Long tons



ISBN 978-960-337-243-1